

TIDAK DIPERDAGANGKAN UNTUK UMUM

# DAFTAR ISTILAH WARNA

01 4  
AF



Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa  
Departemen Pendidikan dan Kebudayaan

2287  
8

*Bidang Pengembangan*

# DAFTAR ISTILAH WARNA

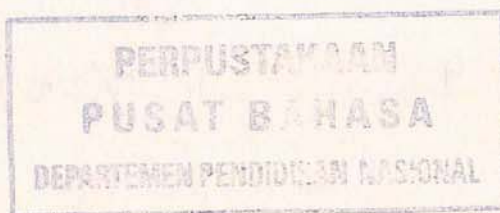


PANGKALAN DATA					

*Faint handwritten text at the top of the page.*

AMMAN HAJISI BATHAO

# DAFTAR ISTILAH WARNA



**Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa  
Departemen Pendidikan dan Kebudayaan  
Jakarta  
1984**



Hak cipta pada Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

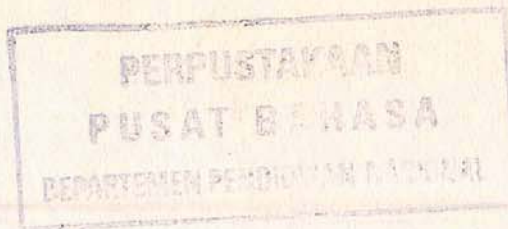
PERPUSTAKAAN PUSAT BAHASA	
R Klasikal 535.601 4 DAA d	No. Jarkit : 840 Tgl. : 1/12/2007 Tid. :

Naskah buku ini semula merupakan bahan Sidang Majelis Bahasa Indonesia–Malaysia, disunting dan diterbitkan dengan dana Proyek Penelitian Pusat.

Staf inti Proyek Pusat: Dra. Sri Sukei Adiwimarta (Pemimpin), Drs. Hasjmi Dini (Bendaharawan), Drs. Lukman Hakim (Sekretaris), Prof. Dr. Haryati Soebadio, Prof. Dr. Amran Halim, dan Dr. Astrid Sutanto (konsultan).

Sebagian atau seluruh isi buku ini dilarang digunakan atau diperbanyak dalam bentuk apa pun tanpa izin tertulis dari penerbit, kecuali dalam hal kutipan untuk keperluan penulisan artikel atau karangan ilmiah.

Alamat penerbit: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa  
Jalan Daksinapati Barat IV, Rawamangun  
Jakarta Timur



**ISTILAH WARNA**  
**INDONESIA – INGGRIS**

Bahasa Indonesia	Bahasa Inggris	Bahasa Malaysia
<b>A</b>		
abu-abu acung	ash grey amaranth, greyish magenta	kelabu arang ungu lembayung lembayung kelabu
<b>B</b>		
balu	dark green, parsley green	hijau tua kuning kehijauan
bangbang	salmon	jingga kesumba
batu lumut	jade green	
beram	cardinal red, strawberry red	merah cerah merah fragaria
beranang	bluish madder red	beranang
biring	brownish orange, brownish yellow, reddish golden	biring biring/kuning coklat
biru	blue	biru
biru ben-hur	cyan blue	biru kehijauan
biru berlin	Berlin blue, dark blue, Milori blue, Paris blue	biru berlin/tua biru berlin/tua biru berlin/tua
biru ceraka	flax blue, light purplish blue	biru rami biru ceraka



Bahasa Indonesia	Bahasa Inggris	Bahasa Malaysia
biru empedu		
biru giok	jade green	batu lumut
biru jelak	primary blue, vivid blue	biru jelah biru jelah
biru kelasi	deep blue, navy blue	biru kelasi biru kelasi
biru langit	azure blue, sky blue	biru langit biru langit
biru laut	capri blue, ice blue, sea blue	biru laut biru salji biru laut
biru lebam	greyish blue	biru lebam
biru panci	fog blue	biru kabut
biru pelangi	spectrum blue	biru pelangi
biru pirus	turquoise, turquoise blue	firus biru firus
biru porselen	china blue porcelain blue	biru porselin biru porselin
biru telang	reddish blue, violet blue	biru telang biru ungu
biru telur itik	glaucous, greenish glaucous, pale bluish green	biru telur itik biru telur itik
bungalan	buff	biru telur itik kuning pucat
<b>C</b>		
cemani	raven black	boltam
coklat	brown, burnt amber chocolate brown Vandijke brown	coklat ambar rentung coklat coco coklat
coklat lempung	clay brow	coklat lempung
coklat mahoni	mahogany brown	coklat mahogani
coklat sampang	rosewood	coklat sampang
coklat tembakau	snuff brown,	coklat tembakau

Bahasa Indonesia	Bahasa Inggris	Bahasa Malaysia
<b>D</b>		
deragem	fulvous, golden brown	coklat keemasan
dewangga	grenadine pink, orange red, yellowish red	dewangga dewangga dewangga
<b>G</b>		
gandaria	lavender, lavender blue, lavender grey	gandaria biru gandaria kelabu gandaria
gelam	agate, henna	gelam gelam
getah manggis	gamboge yellow	getah manggis
<b>H</b>		
hartal	ochre coloured, ochre yellow	hartal hartal
hijau botol	bottle green	hijau botol
hijau	green	hijau
hijau daun	foliage green, herbage green, leaf green	hijau daun hijau daun hijau daun
hijau jelak	primary green, vivid green	hijau jelak hijau jelak
hijau kaki	kheki, olive brown	coklat zaitun
hijau laut	bluish green deep sea green	hijau laut hijau laut
hijau lumut	greenish olivaceous, olivaceous, olive green, serpentine green	hijau lumut hijau lumut hijau zaitun hijau lumut
hijau nuri	parrot green	hijau serindit/hijau nuri
hijau pelangi	spectrum green	hijau pelangi



Bahasa Indonesia	Bahasa Inggris	Bahasa Malaysia
hijau pupus	yellowish green	hijau pucuk pisang
hijau rumput	grass green	hijau rumput
hijau tembaga	copper green, malachite green	hijau tembaga hijau tembaga
hijau tentara	army green	hijau tentara
hijau zamrud	emerald green	hijau zamrud
hitam	black	hitam
hitam arang	coal black	hitam arang
hitam bogot	intense black	hitam legam
hitam gagak	raven black	hitam gagak
hitam jangat	negro black	hitam janggi
hitam kelam	pitch dark	gelap pekat
hitam kumbang	pitch black	hitam jelaga/hitam kumbang
hitam lakan	glistening black	hitam merlit
hitam legam	pure black	hitam legam
hitam lotong	brown black	hitam coklat
hitam manis		
hitam manggis	dark greyish purple, dark violet, violet slate	hitam manggis ungu kebiruan ungu loh
hitam pekat	inky black	hitam dakwat
hitam sabak	slate grey	kelabu loh
hitam usam	swarthy	hitam usam
<b>I</b>		
ijas	dark purple, deep reddish purple, plum, plum, purple	ijas ijas ijas ijas
indranila	dark bluish green, deep turquoise	indranila indranila

Bahasa Indonesia	Bahasa Inggris	Bahasa Malaysia
<b>J</b>		
jelaga	sooty, sooty black	jelaga
jelah	high red, vivid red	jelaga merah jelah merah jelah
jernang	fraise	jernang
jerau	deep red	jerau
jingga	orange, orange coloured	jingga
jingga metil	methyl orange	jingga metil, metil jingga
jingga pelangi	spectrum orange	jingga pelangi
<b>K</b>		
kadru	chesnut chesnut brown	berangan berangan
kapisa	bay	coklat kemerah-merahan
karat	ferrugineus, rust brown, rust coloured, rusty, rusty red	karat karat karat karat karat
kayu manis	cinnamon	kayu manis
kecubung	amethyst	kecubung, lembayung
kedam	lead coloured leaden grey	warna timah kelabu timah
kelabu	ash grey	kelabu
kelabu armada	battleship grey	kelabu armada
kelabu asap	smoke grey, smoky	kelabu asap kelabu asap
kelabu tikus	mouse grey	kelabu tikus
kelambaja	iron grey	kelam besi
kerak terusi	verdigris	kerak terusi
kesumba murup	bright pastel pink	kesumba murup



Bahasa Indonesia	Bahasa Inggris	Bahasa Malayisia
khaki	khaki	khaki
kinantan	white as-a-swan	kinanta
kopi susu	café-au-lait milky coffee	kopi susu kopi susu
	wood brown	coklat kayu
krem	cream, cream coloured	putih kuning putih kuning
kuning	yellow	kuning
kuning bambu	blonde flaxen	kuning buluh kuning buluh
kuning belerang	sulphur yellow	kuning belerang
kuning blewah	peach coloured	kuning kemerahan
kuning cempaka	saffron yellow	kuning cempaka
kuning emas	golden yellow	kuning emas
kuning gading	ivory white, ivory yellow	putih gading kuning gading
kuning gersing	full yellow pure yellow	kuning penuh kuning jelah
kuning jagung	deep vivid yellow	kuning jagung
	light cadmium	kuning jagung
kuning janur	light greenish yellow	kuning pucuk kelapa, kuning janur
kuning jenar	cadmium yellow, orange yellow, reddish yellow, yellowish orange	kuning perak kuning jingga kuning kemerahan
kuning jerami	straw coloured	jingga kuning kuning jerami
kuning kepudang	genet	kuning kepudang
kuning kunyit	chrome yellow, signal yellow, vivid yellow	kuning kunyit kuning kunyit kuning jelah
kuning langsung	light cadmium jellow	kuning langsung
kuning limau	lemon coloured, lemon yellow	kuning limau kuning limau
kuning loyang	brass, brazen yellow	kuning loyang kuning loyang

Bahasa Indonesia	Bahasa Inggris	Bahasa Malaysia
kuning lula	amber	ambar
kuning madu	honey colour, honey yellow	kuning madu kuning madu
kuning malam	waxi colour waxi yellow	kuning lilin
kuning pelangi	spectrum yellow	kuning pelangi
kuning pepaya	light reddish yellow	kuning betik
kuning telur	egg yellow, egg-yolk yellow, yolk of egg	kuning telur kuning telur kuning telur
 <b>L</b>		
lazuardi	genuine ultramarine, lapis lazuli	lazuardi lazuardi
lembayung	purple	lembayung
lila	lilac	ungu lembut
linggam	light purple lihat sedelinggam	ungu lembut
 <b>M</b>		
mambang kuning	orange chrome	mambang kuning
merah	red	merah
merah anggur	vinaceous, wine red	merah anggur merah anggur
merah api	fire red, flame coloured, flame red, flame scarlet	merah api merah api merah api merah api
merah bata	brick red, terra-cotta	merah bata merah bata
merah bawang	violet red	merah ungu
merah bungsu	light lilac	merah bungsu



Bahasa Indonesia	Bahasa Inggris	Bahasa Malaysia
merah dadu	pale red, pastel red	merah pucat merah pucat
merah daging	flesh, flesh coloured	merah daging
merah darah	blood red, sanguine	merah darah merah darah
merah delima	purplish pink	merah delima
merah genting	tile red	merah genting
merah hati	liver brown	merah hati
merah insang		
merah jadam	reddish viole pink	merah jadam
merah jambu	rose, rosy pink	merah jambu merah jambu
merah kesumba	pastel pink	merah jambu
merah lak	Indian lake, lake red	merah kesumba merah danau merah danau
merah lembayung	magenta, red purple	merah lembayung merah lembayung
merah lombok	capsicum red, paprika red	merah lada/merah cabai merah lada/merah cabai
merah manggis	maroon violet brown	merah manggis merah ungu
merah marak	scarlet	merah marak
merah mawar	rose red	merah mawar
merah mengkudu	madder red	merah mengkudu
merah merang		
merah merjan	coral red, jasper red	merah marjan merah merjan
merah merona	cinnabar red, vermillion	merah merona merah merona
merah murup	bright red,  shining red	merah murup/merah menyala murup/menyala
merah padam	bluish red, crimson	merah padam merah lembayung



Bahasa Indonesia	Bahasa Inggris	Bahasa Malaysia
merah paru		
merah pelangi	spectrum red	merah pelangi
merah saga		
merah senduduk	mauve	merah senduduk
merah sepang	dull red	merah sepang
merah serah	carmine, cochineal, pure red	merah serah merah serah/serah
merah tanah liat	laterite red	merah jelah merah batu merah merah tanah
merah tembaga	copper red	merah tembaga
merah udang	lobster red	merah udang
merang	(colour of ripening crop)	
<b>N</b>		
nila	indigo, indigo blue	nila
nilajada	dark grey	nila, biru nila
nilakandi	king blue, royal blue, sapphire blue	kelabu tua nilakandi nilakandi
nilangsuka	dark cyan blue	nilam
nusa indah	greenish white	putih kehijauan
<b>P</b>		
patma	deep magenta	seroja
perunggu	bronze brown	gangsa, perunggu
pinang masak	apricot, apricot coloured	pinang masak
pinggala	dark grevish brown, dusky browa, fuscous	pinang masak coklat kelabu tua
pirang	russet	perang
pirang perus	sallow,	perang kuning



Bahasa Indonesia	Bahasa Inggris	Bahasa Melayu
pirang tibarau	wan	perang kuning
pirau	rosy buff	kuning pucat kemerahan
	çigar brown,	pirau
	lavana brown	kekelabuan
pisangga	brownish red	merah coklat
pucuk pisang	greenish yellow	pucuk pisang
putih	white	putih
putih bahana	dull white	putih muram
putih belak	broken white	putih belak
putih bersih	unblemish white	putih bersih
putih kapur	chalk white	putih kapur
putih kotor	dirty white	putih kotor
putih kuan	beige	kuning air
putih lesi	white washed	putih lesi
putih melepak	snow white	putih melepak
putih metah	dead white,	putih metah, (metah)
	pure white	
putih murup	shining white	putih murup
putih mutiara	pale grey,	kelabu pucat
	pearl grey,	putih mutiara
	pearl white	putih mutiara
putih pasi	sheet white	putih pucat
putih perak	silvery	putih perak
putih susu	milk white	putih susu
putih telur	egg white	putih telur
putih uban	greyish white	putih uban
	hair grey,	putih uban
	hoary	putih uban

## R

rambut jagung	titian red	rambut jagung
---------------	------------	---------------

## Bahasa Indonesia

## Bahasa Inggris

## Bahasa Malaysia

## S

saliwah	middle grey, neutral grey	kelabu tengah kelabu tengah
sawo matang	sunburnt, tan	sawa matang sawa matang
sebam	bluish grey	sebam
sedelinggam	red lead	sedelinggam
senam	dull blue	senam
serbuk kopi	umber	serbuk kopi
sindur	poppy red	merah popi
sindur metil	methyl orange	
sirop betawi	cyclamen, purplish red, shocking pink	sirap mawar merah lembayung sirap mawar
soga	light brown	soga

## T

taluki	pinkish white	putih kesumba
tengguli	brown madder, dark brick, reddish brown	tengguli tengguli tengguli
turangga	dun	coklat kekelabuan

## U

ubar	dark ruby dark violet brown	yakut tua ubar
ultramarin	ultramarine	biru pekat
ungu	violet	ungu
ungu pelangi	spectrum violet	ungu pelangi
ungu terung	bluish violet	ungu terung



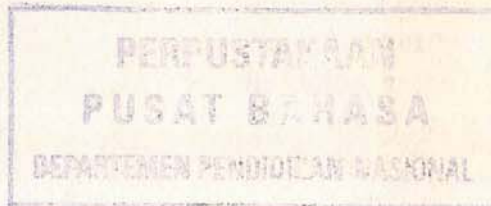
---

---

Bahasa Indonesia	Bahasa Inggris	Bahasa Malaysi
<b>W</b>		
wilis	myrtle green	hijau tua, biru kehijauan
wulung	blackish blue slate blue	biru kehitaman biru loh

rosewood  
rosy buff  
rosy pink  
royal blue  
russet  
rust brown  
rust coloured  
rusty red  
rusty

coklat sampan  
pirang tibarau  
merah jambu  
nilakandi  
pirang  
karat  
karat  
karat  
karat



## S

saffron yellow  
sallow  
salmon  
sanguine  
sapphire blue  
scarlet  
sea blue  
serpentine green  
sheet white  
shining red  
shining white  
shocking pink  
signal yellow  
silvery  
sky blue  
slate blue  
slate grey  
smoke grey  
smoky  
snow white  
snuff brown  
sooty  
sooty black  
spectrum blue  
spectrum green

kuning cem  
pirang perus  
bangbang  
merah darah  
nilakandi  
merah marak  
biru laut  
hijau lumut  
putih pasi  
merah murup  
putih murup  
sirop betawi  
kuning kunyit  
putih perak  
biru langit  
wulung  
hitam sabak  
kelabu asap  
kelabu asap  
putih melepak  
coklat tembakau  
jelaga  
jelaga  
biru pelangi  
hijau pelangi



spectrum orange	jingga pelangi
spectrum red	merah pelangi
spectrum violet	ungu pelangi
spectrum yellow	kuning pelangi
strawberry red	beram
straw coloured	kuning jerami
sunburnt	sawo matang
sulphur yellow	kuning belerang
swarthy	hitam usam

## T

tan	sawo matang
terra-cotta	merah bata
tile red	merah genting
titian red	rambut jagung
turquoise	biru pirus
turquoise blue	biru pirus

## U

ultramarine	ultramarin
umber	serbuk kopi
unblemish white	putih bersih

## V

Vandijke brow	coklat
verdigris	kerak terusi
vermillion	merah merona
vinaceous	merah anggur
violet	ungu
violet blue	biru telang
violet brown	merah manggis
violet red	merah bawang
violet slate	hitam manggis

vivid blue  
 vivid green  
 vivid red  
 vivid yellow

biru gelap  
 biru gelap  
 jelah  
 kuning kunyit

## W

wan  
  
 white  
 white-as-a-swan  
 white washed  
 wine red  
 wood brown

pirang perus  
 kuning malam  
 waxy colour  
 kinantan  
 putih lesi  
 merah anggur  
 kopi susu

## Y

yellow  
 yellowish green  
 yellowish orange  
 yellowish red  
 yolk of egg

kuning  
 hijau pupus  
 kuning jenar  
 dewangga  
 kuning telur



## DAFTAR PUSTAKA

- Anonim. 1965. *Colour guide for stamp collectors*. Stanley Gibbons, London.
- Anonim. 1974. *Istilah seni lukis*. Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur.
- Bertlett, H.H., 1929. *Colour nomenclature in Batak and Malay*. *Pap. Mich. Acad. Sci. Arts & Lett.* 20 : 1 – 52
- Dade, H.E., 1949. *Colour terminology in biology*. *Mycol. Pap* 6 : 1 – 22
- Henderson. D.M., Orton, P.D. & Walting, R. 1969. *Flora of British Fung. Colour identification chart*. Royal Botanic Garden, Edinburgh.
- Kornerup, A. & Wanscher. J.H. 1978. *Methuen handbook of colour*. Methuen, London.
- Mass, A. 1912. *Ueber das Farbenempfindungsvermogen bei den Minangkabauern*. *Durch Zentral-Sumatra* 2:153–152.
- Rayner, R.W. 1970. *A mycological colour chart*. Comm. Mycol. Inst., Kew.
- Ridgway, R. 1912. *Colour standards and nomenclature*, Washington.
- Stearn, W.T. 1966. *Botanical Latin*. Nelson, London.
- Yamin, M. 1951. *600 Tahun Sang Merah – Putih*. Siguntang, Jakarta.

